

Angelica Duran

<duran0@purdue.edu>* *Note: “0” is a zero

cell phone: US +1 (765) 430-9734

500 Oval Drive - Heavilon Hall; Purdue University; West Lafayette, Indiana 47907 USA

ACADEMIC APPOINTMENTS

Purdue University, College of Liberal Arts	2000–present
Full Professor, English, Comparative Literature, Religious Studies	2014–present
Interim Director, Creative Writing Program	May 2022–present
Critical Disabilities Studies courtesy appointment	2016–present
Associate Professor, English, Comparative Literature, Religious Studies	2006–14
Director, Religious Studies Program	June 2009–June 2013
Assistant Professor, English and Comparative Literature	2000–6
Stanford University, English Dept.; Instructor, Teaching Assistant, Course Reader	1996–2000
Chabot Community College, Liberal Arts Department; Adjunct Faculty Member	2000
University of California, Los Angeles, English Department; Course Reader	1996

EDUCATION

Ph.D. English, Stanford University	1994–2000
Committee: J. Martin Evans (Chair), David Riggs, Jennifer Summit	
M.A. English, University of California, Berkeley	1987–88
Committee: Paul Alpers (Chair), Joel Altman, Steven Knapp	
B.A. English with Spanish minor, University of California, Berkeley	1984–87

SKILLS

Languages

English: high (native/heritage) level reading, writing, and speaking

Spanish: high (native/heritage) level reading, moderate writing, and moderate speaking; undergraduate minor (1987); published Spanish-to-English translations

Latin: competence reading, graduate school training

Italian: graduate school training

Digital

Msoffice, proficient

Digital learning platforms Blackboard and Brightspace, proficient

Audio-video platforms Zoom, Skype, WebEx, proficient

Adobe Illustrator, training and targeted use

Grant-writing and fund-raising

See “Grants, Awards, and Recognitions related to Research” and “Grants, Awards, and Recognitions related to Teaching”

Full-time administrative positions involving grant writing / development and procedures at UC Los Angeles (1990–92) and UC San Diego (1992–94)

DISCOVERY / RESEARCH

PUBLISHED WORK

Refereed/Peer-reviewed Books/Monographs (2)

[*Milton among Spaniards*](#). U of Delaware P, 2020. (248 pages)

[*The Age of Milton and the Scientific Revolution*](#). Pittsburgh: Duquesne UP, 2007. (361 pages)

Refereed/Peer-reviewed Edited and Co-edited Books and Book-length Journal (6)

Duran, Angelica, and Mario Murgia. [*Global Milton and Visual Art*](#). Lexington Books / Rowman & Littlefield, March 2021. (432 pages)

** A *Choice* “Recommended” publication

Duran, Angelica, Islam Issa, and Jonathan Olson, ed. [*Milton in Translation*](#). Oxford: Oxford UP, 2017; paperback 2021. (528 pages)

** Awarded the Milton Society of America’s 2017 Irene S. Samuel Memorial Award for outstanding multi-author volume

Sauer, Elizabeth, and Angelica Duran, guest ed. [*Milton Studies 58 Special Issue: Milton in the Americas*](#) (2017). (320 pages)

[*The King James Bible across Borders and Centuries*](#). Pittsburgh, PA: Duquesne UP: 2014. (406 pages)

Duran, Angelica, and Yuhan Huang, ed. [*Mo Yan in Context: Nobel Laureate and Global Storyteller*](#). West Lafayette, IN: Purdue UP, 2014. (238 pges)

[*A Concise Companion to Milton*](#). Oxford: Wiley-Blackwell, 2007; rev. paperback 2011. (288 pages)

** A *Choice* “Recommended” publication

Refereed Special or Guest-edited Issues of Journals (2)

Duran, Angelica, and Joanna Benskin, guest ed. [*Prose Studies Special Issue: Purdue Renaissance Comparative Prose Conference*](#) 34, no. 1 (2012).

Duran, Angelica, and Brady Spangenberg, guest ed. [*Prose Studies Special Issue: Purdue Renaissance*](#) 32, no. 2 (2010).

Refereed/Peer-reviewed Journal Articles (21)

“Latin American Nobel Prize Laureates and Europe.” *Actes de la journée d’étude autour du Prix Nobel / The Nobel Prize for Literature and Europe*, edited by Nikol Dziub and Augustine Voegelé, *Études de Linguistique, Littérature et Art* (2021): 115–33.

Duran, Angelica, and Richard Strier. “Introduction: *Surprised by Sin* at Fifty.” *Milton Quarterly* 52, no. 4 (2018): 303–7.

“Chinese Christian Studies and Anglophone Literary Studies: A Response to Chin Ken Pa’s ‘Chinese Marxist Biblical Criticism on Jesus: A Study on W.T. Chu (朱维之)’.” *Christianity & Literature*, guest edited by Sharon Kim and Chloe Starr, 68, no. 1 (2018): 86–99.

“Milton’s Prose Works in the Hispanophone World.” *Aletria* 28, no. 3 (2018): 63–81.

“Introduction to an English Verse Translation of Hermenegildo Giner de los Ríos’s *Milton: A Dramatic Scene in One Act and in Verse* (1879).” *Milton Quarterly* 51, no. 4 (2017): 215–21.

“A Multi-modal Teaching Tool: A(n Obstacle) Course in *Paradise Lost*.” *Studies in Medieval and Renaissance Teaching (SMART)* 24, no. 2 (2017): 125–48.

Sauer, Elizabeth, and Angelica Duran. “Milton’s Pan-American Life and Afterlife.” *Milton Studies 58 Special Issue: Milton in the Americas*, guest edited by Elizabeth Sauer and Angelica Duran (2017): vii–xvii.

“Three of Borges’s Miltons.” *Milton Studies 58 Special Issue: Milton in the Americas*, guest edited by Elizabeth Sauer and Angelica Duran (2017): 183–200.

“Walter Raleigh through John Milton, according to William Carlos Williams.” *William Carlos Williams Review* 31, no. 1 (2014): 15–31.

“Blindness according to Milton and his Contemporaries.” *Mosaic Special Issue: Blindness* 46, no. 3 (2013): 141–58.

“John Milton and Disabilities Studies in Literature Courses.” *Journal of Literary & Cultural*

- Disability Studies* 6, no. 3 (2012): 327–39.
- Duran, Angelica, and Rachel Lambert. “Performing Prose: Staging the Book of Mark as a Renaissance Text.” *Prose Studies* 34, no. 1 (2012): 75–82.
- Duran, Angelica, and Joanna Benskin. “An Introduction: The Prose of the Western World.” *Prose Studies* 34, no. 1 (2012): 1–4.
- “*El Paraíso perdido* and Milton’s Reception in Spain.” *The European Legacy* Special Issue: *Milton in Europe*, guest edited by Joseph Shub, 17, no. 3 (2012): 333–48.
- “‘Join thy voice’: Oral Readings of *Paradise Lost*.” *Milton Quarterly* 44, no. 4 (2010): 254–71.
- Duran, Angelica, and Brady Spangenberg. “Introduction: Some Reflections on Prose Studies from Bacon, Browne, and Burton to...” *Prose Studies*, guest edited by Angelica Duran and Brady Spangenberg, 32, no. 2 (2010): 97–100.
- “John Milton, Englishman: ‘Of the Devil’s Party’ per the Spanish Inquisition.” *Reception Studies* 2 (2010): 22–47.
- “Milton Among Hispanics: Jorge Luis Borges and Milton’s ‘Condemnation of Rhyme’.” *Prose Studies* 28, no. 2 (2006): 234–44.
- “The Sexual Mathematics of *Paradise Lost*.” *Milton Quarterly* 37, no. 2 (2003): 55–76.
- “The Lady in Milton’s *A Mask*: From Philomela to *luscinia margarhyncos*.” *Essays in Arts and Sciences* (2002): 45–63.
- “The Last Stages of Education: *Paradise Regained* and *Samson Agonistes*.” *Milton Quarterly* 34 (2000): 103–16.

Refereed/Peer-reviewed Book Chapters (24)

- “Emilia Pardo Bazán’s Milton.” [*Women \(Re\)Writing Milton*](#), edited by Sharihan Al-Akhras and Mandy Green, 91–105. Routledge, 2021.
- “Mexican Miltons.” [*Making Milton*](#), edited by John Garrison, Marissa Nicosia, and Emma Depledge, 171–183. Oxford: Oxford UP, 2021.
- Duran, Angelica, and Mario Murgia. “An Introduction: Things Visible.” [*Global Milton and Visual Art*](#), edited by Angelica Duran and Mario Murgia, 3–19. Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2021.
- “Doré’s Illustrations with *Cromos* in *El Paraíso perdido*.” [*Global Milton and Visual Art*](#), edited by Angelica Duran and Mario Murgia, 89–116. Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2021.
- “Traducción poética: John Milton” [Spanish]. [*La traducción lingüística y cultural en los procesos educativos*](#), edited by Irlanda Villegas, Gunther Dietz, and Miguel Figueroa-Saavedra, 156–65. Xalapa, Veracruz, Mexico: Colección Biblioteca, 2019.
- “Epilogue.” [*Digital Milton*](#), edited by Islam Issa and David Currell, 245–59. Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2018.
- “The Temptations of Spain in *Paradise Regained*.” [*Milton and Early Modern Catholicism*](#), edited by Thomas Corns and Ronald Corthell, 101–29. South Bend, IN: University of Notre Dame Press, 2017.
- Duran, Angelica and Islam Issa. “Introduction: From ‘Cambalu’ to ‘El Dorado’.” [*Milton in Translation*](#), edited by Angelica Duran, Islam Issa, and Jonathan R. Olson, 3–22. Oxford: Oxford University Press, 2017.
- “*Paradise Lost* in Spanish Translation and as World Literature.” [*Milton in Translation*](#), edited by Angelica Duran, Islam Issa, and Jonathan R. Olson, 265–78. Oxford: Oxford University Press, 2017.
- Kim, Yae Heon with Angelica Duran. “The 1960s and Korean Translations of *Paradise Lost*.” [*Milton in Translation*](#). Ed. Angelica Duran, Islam Issa, and Jonathan R. Olson, 477–92.

Oxford: Oxford University Press, 2017.

“Not *Either/Or* But Rather *Both/And*: *Both Material and Electronic Archival Research in Both English and Comparative Literature Graduate Courses.*” [*Teaching Early Modern Literature from the Archives*](#), edited by Heidi Brayman Hackel and Ian Frederick Moulton, 162–70. New York: MLA Press, April 2015.

** Awarded the international refereed prize, the 2017 Honorable Mention Teaching Literature Book Award

“Introduction: ‘In the beginning’ ... of the KJV’s Fifth Century.” [*The King James Bible across Borders and Centuries*](#), edited by Angelica Duran, 1–16. Pittsburgh: Duquesne University Press, 2014.

“English Bible Translators on the Spanish Inquisition’s Index of Prohibited Books.” [*The King James Bible across Borders and Centuries*](#), edited by Angelica Duran, 107–24. Pittsburgh: Duquesne University Press, 2014.

Duran, Angelica, and Yuhuan Huang. “Introduction.” [*Mo Yan in Context: Nobel Laureate and Global Storyteller*](#), edited by Angelica Duran and Yuhuan Huang, 1–19. West Lafayette, IN: Purdue University Press, 2014.

Huang, Alexa, and Angelica Duran. “Mo Yan and Literary Humor.” [*Mo Yan in Context: Nobel Laureate and Global Storyteller*](#), edited by Angelica Duran and Yuhuan Huang, 153–64. West Lafayette, IN: Purdue University Press, 2014.

Mitchell, Donald, and Angelica Duran. “A Textbook Case of Comparative Cultural Studies.” [*Mo Yan in Context: Nobel Laureate and Global Storyteller*](#), edited by Angelica Duran and Yuhuan Huang, 195–212. West Lafayette, IN: Purdue University Press, 2014.

“Premeditated Verse: Oral Readings of *Paradise Lost*.” [*Approaches to Teaching Milton’s “Paradise Lost,”*](#) 2nd edn., edited by Peter Herman, 197–202. New York: MLA Press, 2012.

“‘John Milton, Englishman,’ and his Spanish, International, and Global Reception.” [*Milton through the Centuries*](#), edited by Gábor Itzés and Miklós Péti, 188–205. Budapest: L’Harmattan Publishing and Karoli Gaspar University of the Reformed Church in Hungary, 2012.

“The Textual Conversation of Las Casas’s *Brevísima Relación* and Its 1656 British Translation.” [*Approaches to Teaching the Writings of Bartolomé de Las Casas*](#), edited by Santa Arias and Eyda M. Merediz, 81–91. New York: MLA Press, 2008.

“Resurrecting John Milton.” *Displacing the Stage: What Makes Theatre?*, edited by Ann C. Hall, 48–67. Newcastle UT, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2008.

“Milton and the Undergraduate Survey Course: Who, What, Where, When, and, By All Means, Why?” [*Approaches to Teaching Milton’s Shorter Poetry and Prose*](#), edited by Peter C. Herman, 57–63. New York: MLA Press, 2007.

“Reformed Catechism and the Scientific Method in Milton’s *Of Education* and *Paradise Lost*.” [*Science, Literature and Rhetoric in Early Modern Europe*](#), edited by David Burchell and Juliet Cummins, 75–96. London: Ashgate, 2007.

“First and Last Fruits of Education.” [*A Concise Companion to Milton*](#), edited by Angelica Duran, 61–77. Oxford: Wiley-Blackwell, 2007, rev. ed. 2011.

“The Blind Leading the Blind and Sighted: John Milton and Helen Keller.” [*Milton in Popular Culture*](#), edited by Gregory M. Colon Semenza and Laura L. Knoppers, 187–98. New York: Palgrave Macmillan, 2006.

Book Reviews (11)

Invited review of David Jaspas and Ou Gaung-an, *Literature and Religion: A Dialogue between*

China and the West (Eugene: Pickwick, 2020). *Christianity & Religion* 71, no. 1 (March 2022): 142–44.

Invited review of *The Oxford Handbook of The Bible in Early Modern England, c. 1530–1700* (Oxford UP, 2015). *Renaissance Quarterly* 70, no. 1 (Spring 2017): 358–59.

Invited review of *Postcolonial Eyes: Figuring the “jew” in Contemporary British Writing* (U of Nebraska, 2012). Co-authored with PU English Ph.D. student Karen Feiner. *Shofar* 33, no. 1 (October 2014): 132–35.

Invited review of Stanley Fish’s *Versions of Antihumanism: Milton and Others* (Cambridge UP, 2012). *Seventeenth-century News* 71 (Fall-Winter 2013): 84–87.

Invited review of “A Milton of the People, for the People, and by Some People: Review of Danielson’s *Parallel Prose Translation of Paradise Lost*, Hobson’s *Milton’s Vision*, Knapp’s *Learning from Scant Beginnings*, and Swardson’s *Understanding Christianity*. *Milton Quarterly* 46, no. 1 (2012): 25–31.

Invited review of Peter E. Medine, John T. Shawcross, and David V. Urban’s (eds.) *Visionary Milton: Essays on Prophecy and Violence* (Pittsburgh: Duquesne UP, 2011). *Religion and Literature* 44, no. 2 (2012).

Invited review of Jen E. Boyle’s *Anamorphosis in Early Modern Literature: Mediation and Affect* (Burlington, VT: Ashgate, 2010). *Philological Quarterly* 91, no. 2 (2012): 331–34.

Review of Nigel Smith’s *Is Milton Better than Shakespeare?* (Cambridge: Harvard UP, 2008). *Appositions* 2 (2009): 331–34.

Review of Angus Fletcher’s *Time, Space, and Motion in the Age of Shakespeare* (Cambridge, MA: Harvard UP, 2007). *Renaissance Quarterly* 61, no. 4 (2008): 1409–10.

Review of Thomas Festa’s *The End of Learning: Milton and Education* (New York: Routledge). *Early Modern Literary Studies Journal* 14, no. 1 Special Issue 18 (2008) 101–3.

Review of John Hale’s *Milton’s Cambridge Latin: Performing in the Genres, 1625–1632* (Tempe, AZ: ACMRS, 2005). *Early Modern Literary Studies Journal* 13, no. 3 (2008): 121–5.

Refereed/Peer-reviewed Translations, Spanish to English (3)

“A Statue, a Poet, a Poem, and a Translation,” introduction with English translation of the 24-line Spanish poem “Harvard Yard” by Mario Murgia. *Milton Quarterly* 53, no. 2 (2019): 115–17.

Duran, Angelica*, and M Cadawaller with Tim Bolton. English verse translation of Giner de los Ríos’s [Spanish] *Milton: Drama in One Act and in Verse*.” *Milton Quarterly* 51, no. 4 (2017): 222–93.

Review. Mario Murgia. *Versos escritos en agua: La influencia de Paradise Lost en Byron, Keats y Shelley* [*Lines Writ in Water. The Influence of Paradise Lost in Byron, Keats, and Shelley*]. México: UNAM, 2015. 312 pp. ISBN 13: 978-6070274848. \$20 (paperback), Spanish-to-English translation of review by Christopher Domínguez Michael, “Poeta de la Antigua Ley” [Poet of the Old Law], *El Universal* (February 11, 2016), <<http://www.eluniversal.com.mx/entrada-de-opinion/columna/christopher-dominguez-m/cultura/2016/11/2/poeta-de-la-antigua-ley>>. *Milton Quarterly* 51, no. 1 (2017): 59–61.

Research Article, Editorial Board-reviewed (1)

“Milton in Puebla, Mexico.” *The Battersea Review* 2, no. 6 (Fall 2016), <<http://batterseareview.com>>.

Refereed Non-fiction Essays (3)

“An Academic Evolution: From *Chicanita* to *Mamá* to *Abuela*.” *Staging Women's Lives in Academia*, edited by Nan Bauer-Maglin and Michelle Masse. Albany: SUNY Press, 2016.

275–86.

“It’s about 1000 Miles from Oaxaca, Mexico to San Antonio, Texas and about 2000 Miles from California to Indiana.” *Mother of Invention: How Our Mothers Influenced Us as Feminist Academics and Activists*, edited by Vanessa Reimer and Sarah Sahagian, 77–90. Bradford, Ontario: Demeter Press, 2013.

“One *Mamá’s* Dispensable Myths and Indispensable Machines.” *Mama, Ph.D.: Women Write about Motherhood and Academic Life*, edited by Elrena Evans and Caroline Grant, 80–8. New Jersey: Rutgers University Press, 2008.

Digital Media and Other (12)

“Foreword.” “*Paradise Lost*” by John Milton, with illustrations by Gustave Doré. New York: Simon & Schuster, 2022.

“‘Sweet Societies’: The Milton Society of America, April 2020–21.” *Milton Quarterly* 55, no. 2 (2021): 110–13.

Greenberg, Melissa, and Angelica Duran. “Episode 7: *Paradise Lost* 7,” 49-minute audio recording, 2021. *Promiscuous Reading: A John Milton Podcast*, edited by Marissa Greenberg, <<https://marissagreenberg.com/promiscuous-listening-a-john-milton-podcast/>>.

“*Lycidas*, 1637 and 2021.” *2021 Milton Society of America Annual Dinner Program*, 13-minute audio-visual recording of Milton’s pastoral elegy by 11 Milton Society of America (MSA) Honored Scholars with 12 newly-commissioned visual-artworks by Richard Kenton Webb, April 2021.

“[*In memoriam*] Beaufort, Kayaks, Nature, and Roy.” *Milton Quarterly* 54, no. 2 (2020): 159–60.

“One Literary Perspective on the COVID-19 Pandemic.” Purdue COVID-19 Expertise Series, 5-minute audio-visual recording, May 2020, <<https://www.purdue.edu/innovativelearning/faculty-expert-videos/>>.

“John Milton. *Paradise Regained*,” 2022, *World Epics* website, edited by Jo Ann Cavallo, <<https://edblogs.columbia.edu/worldepics/project/milton-paradise-regained/>>.

“John Milton. *Paradise Lost*,” 2020, *World Epics* website, edited by Jo Ann Cavallo, <<https://edblogs.columbia.edu/worldepics/project/milton-paradise-lost/>>.

Duran, Angelica, and Spring 2019 English 413 students. “Purdue Space Walks Map,” Purdue University, 2019, <<https://www.cla.purdue.edu/events/documents/PurdueSpaceWalks.pdf>>.

“Archive and Special Collections Research,” 15-minute Instructional Video, Purdue University, 2019, protected campus webpage, <https://mediaspace.itap.purdue.edu/media/ENGL+264+Course+Overview/1_47yjwix1>.

“*In memoriam*. Robert T. Fallon: 1927–2017.” *Milton Quarterly* 51.4 (2017): 33–45.

Danielson, Dennis*, and Angelica Duran. “*In memoriam*. J. Martin Evans: 1935–2013. *Milton Quarterly* 47, no. 3 (2013): 196–8.

WORKS IN PRESS

Refereed/Peer-reviewed Co-edited Books (1)

Issa, Islam, and Angelica Duran, eds. *Milton Across Borders and Media*. Oxford University Press, forthcoming 2023.

Refereed/Peer-reviewed Journal Articles (1)

“Introduction to Nieto’s *Paradise Lost: A Drama in 4 Acts*.” Approved for publication Aug. 2022.

Refereed/Peer-reviewed Book Chapters (4)

“‘Thou Hast Seen One World Begin and End’: Worldmaking with *Paradise Lost*.” *Teaching World Epics*, edited by Jo Ann Cavallo. New York: MLA Press, forthcoming 2023.

Duran, Angelica, and Islam Issa. "Introduction: 'The Meaning not the Name'." *Milton Across Borders and Media*, edited by Islam Issa and Angelica Duran. Oxford: Oxford University Press, forthcoming 2023.

"Seeing, Hearing, and Feeling Milton's Works with Prosthetic Sign Systems." *Milton Across Borders and Media*, edited by Islam Issa and Angelica Duran. Oxford: Oxford University Press, forthcoming 2023.

Webb, Richard Kenton, Islam Issa, and Angelica Duran. "An Artist's Response to the Synergies of Drawing and Painting *Paradise Lost*." *Milton Across Borders and Media*, edited by Islam Issa and Angelica Duran. Oxford: Oxford University Press, forthcoming 2023.

Refereed/Peer-reviewed Translations, Spanish to English (1)

Duran, Angelica, and Brenae Newhard. Spanish-to-English translation of *El Paraíso perdido: Drama en 4 Actos arreglado por Ambrosio Nieto, sobre la inspiración del inmortal Milton* [*Paradise Lost: Drama in 4 Acts Arranged by Ambrosio Nieto, Upon the Inspiration of the Immortal Milton*] (Puebla, Mexico; ca. 1920–40) by Ambrosio Nieto. Approved for publication Aug. 2022.

Digital Media and Other (1)

Duran, Angelica, with Kasia Ashwill, Ike Pickett, and Katelyn Taylor. *One Unforgettable School Year, Four English Department Members*. [Purdue Archives & Special Collections COVID Stories Project](#), submitted June 2021.

WORKS IN PROGRESS

Refereed/Peer-reviewed Book/Monograph

Milton and Five Hispanoamerican Authors. Press proposal submission target date Spring 2023.
Milton in the Hispanosphere. Press proposal submission target date TBD.

Refereed/Peer-reviewed Edited and Co-edited Books

Conveying the Renaissance: A Tribute to Charles S. Ross. Press proposal submitted Dec. 2022.

Refereed/Peer-reviewed Chapters

"Illustrations of Milton in Hispanoamerican Publications." *Milton's Moving Bodies*, edited by Rachel Trubowitz and Marissa Greenberg. Manuscript submitted Dec. 2022.

Refereed/Peer-reviewed Journal Articles

Melcher, Sarah J., and Angelica Duran. "Faith, Restoration, and Healing: Some Views of Disability in the King James Version of the Bible."

Duran, Angelica, and Jacqueline Borchert. "Longfellow's *Song of Hiawatha*."

Digital Media and Other

"Juan Escóiquiz. *México Conquistada*," *World Epics*, edited by Jo Ann Cavallo, <<https://edblogs.columbia.edu/worldpics/project/escoiquiz-mexico-conquistada/>>, target completion date Spring 2023.

GRANTS, AWARDS, AND RECOGNITIONS RELATED TO RESEARCH

Fulbright Specialist, "The Settling and Unsettling of the Americas: Books, Libraries, Presses, Maps"; Universidad Veracruzana, Xalapa Aug. 2019 and Mar.–Apr. 2023 (due to COVID-19)

Huntington Library Francis Bacon Foundation Fellowship, \$3,500/month, 2 months Jan.–Mar. 2023

Purdue College of Liberal Arts ASPIRE Award, travel and expenses for the

January 2023 MLA Annual Convention in San Francisco, \$1,500	Jan. 2023
Harry Ransom Center Distinguished Fellowship, University of Texas at Austin, \$2,000	Spring 2020
Purdue College of Liberal Arts Enhancing the Humanities Grant, “Global Milton ² ,” \$31,900; Dalí Museum, St. Petersburg, FL, and research on Gustave Doré, Strasbourg, France	Jan.–Dec. 2019
Purdue Office of the Vice Provost Transformation Plan Award for “Faculty Retention and Success-Faculty Liaisons,” \$500	Fall 2019
Purdue Office of the Vice President for Research and English Department Subvention Award for <i>Milton in Translation</i> (Oxford UP) and <i>Milton among Spaniards</i> (U of Delaware P), \$2,750	2017–19
Milton Society of America’s 2017 Irene S. Samuel Memorial Award for an outstanding multi-author volume, <i>Milton in Translation</i> , edited by Angelica Duran, Islam Issa, and Jonathan R. Olson. Oxford: Oxford UP, 2017	Jan. 2019
Purdue College of Liberal Arts Aspire Research Enhancement Grant, “Milton in Further Translation,” \$2,290	Aut 2017
J. Fulbright-García Robles Grant, “Benito Juárez’s Schooling and Cultural Education,” Mexico, travel, lodging, and stipend	2016–17
Harry Ransom Center Research Fellowship in the Humanities, University of Texas at Austin, \$3,000	Sp 2016
Purdue Research Foundation International Conference Travel Grant, \$1,000 (+\$400 College of Liberal Arts supplement)	2005, 2008, 2012, 2015
Purdue Office of the Provost Morrill Award, Outstanding Career Achievement nominee	Sp 2015
Purdue Office of the Vice Provost for Research subvention grant for <i>The King James Bible, across Borders and Centuries</i> , \$2,133	2014
Purdue English Department Research and Creative Endeavor Incentive Grants for a subvention for <i>The King James Bible across Borders and Centuries</i> , \$1,067	2014
Purdue Office of the Provost and CLA, “6 th Sino-American Symposium: Literature, Religion, and Society,” \$7,000	2013
Purdue International Programs Strategic Partnership, Tsinghua University, Beijing, China	
- Focused Award for “6 th Sino-American Symposium,” \$10,000	2013
- Planning Meetings and Public Lecture of Wang Ning, Tsinghua University, \$1,200	2012
Purdue Office of Engagement, Technical Assistance Program, “Subaru at 25,” \$1,300	2012
Metanexus Institute Local Societies Institute, Purdue Society for Science and Religion Dialogue \$5,000/year for 3 years. Primary Investigator PI Thomas Ryba, Purdue Philosophy	2009–12
Purdue International Programs Tsinghua University- Exploratory Award, \$2,800	2011
Newberry Library Audrey Lumsden-Kouvel Fellowship, \$4,000	2008
International Education of Students Institute (IESI) – Buenos Aires, Argentina, travel, accommodations, and costs of 9-day seminar	2007
Purdue CLA Research and Discovery Grant, \$1,000	2007
Purdue Libraries Scholars Grant Program	
- Steinbeck Collections in California, \$1,640	2007
- Spanish libraries, \$3,500	2005
Purdue CLA Participating IESI Seminar Grant, \$700	2007
Purdue CLA Center for Humanistic Studies Fellowship, Fall salary + \$500 stipend	2007

Purdue CLA Dean's Research Incentive Grant	
- Dalí's Milton in Florida, <i>Milton among Spaniards</i> , \$950	2007
- The Stanford Steinbeck Collection, <i>Milton in Hispanoamerica</i> , \$1,000	2007
- Libraries, museums, and other institutions in Spain for <i>Milton among Spaniards</i> , \$1,000	2005
- Laptop for special collections use, \$750	2003
Stanford University, Ph.D. <i>summa cum laude</i>	2000
Stanford Deans of Religious Life Service and Spirituality Fellowship, \$1,750	1999
Stanford Mellon Fellowship (tuition, fees, stipend)	1995–99
U.C. Berkeley, M.A. <i>summa cum laude</i>	1988
U.C. Berkeley, B.A. <i>cum laude</i>	1987
University of California, Berkeley Graduate Minority Fellowship, \$6,777	1987–88
National Hispanic Scholarship	1984–85

PRESENTATIONS

Invited Keynote, Speaker, or Panelist – International and national, academic

- “Races and Choices in Milton’s Poetry and Milton Studies.” [The Geraghty Colloquium](#) on “Milton and Difference: Race, Gender, and Power” in coordination with the Conference on John Milton and the SLU 9th Annual Symposium in Medieval and Renaissance Studies, St. Louis University, June 2022.
- “Milton’s, Octavio Paz’s, and Our Pastoral Elegies.” [Canada Milton Seminar XVI](#), University of Toronto, Canada, May 2022.
- “Milton across Borders.” Milton Cottage, Chalfont St. Giles, England, April 2022.
- “Milton in Hispanoamerica.” British Milton Seminar, virtual, March 2021.
- “An Introduction to *Global Milton and Visual Art*,” co-presented with Mario Murgia. [Newberry Library Milton Seminar](#), Chicago, 2019.
- “Latin American Nobel Prize Laureates and Europe.” Seminar in Nobel Prizes and Europe(s), Mulhouse, France, 2019.
- “Translation and Diversity.” *Milton in Translation* book launch, Birmingham City University, England, 2017.
- “*Milton como/y la literatura mundial*” [Spanish]. Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico City, 2017.
- “Theory and Theology in Chinese Literary Studies Seminar,” invited respondent. Yale University, 2016.
- “China in Renaissance British Literature,” speaker, moderator, and main symposium organizer. 6th Sino-American Symposium, Purdue University, 2013.
- “Milton and the Bible,” invited panel moderator and speaker. “The King James Bible and its Cultural Afterlife Conference,” The Ohio State University, 2011.
- “Premeditated Verse: Oral Readings of *Paradise Lost*,” lenary speech and main organizer, “Milton at 400 and at Stanford, A Symposium in Honor of J. Martin Evans,” Stanford University, 2008.
- “Mr. John Milton, Englishman, and his Spanish, International, and Global Reception” Plenary speaker. “International Milton Conference: Milton Through the Centuries,” Károli Gáspár University, Budapest, Hungary, 2008.
- “The Poetic and Political Legacy of Walter Raleigh to William Carlos Williams.” “Raleigh and the Atlantic World Conference,” Greenville, NC, 2008.
- “*Juan Milton, El Inglés*.” Newberry Library Milton Seminar, Chicago, 2007.

- “New World Responses to Major European Writers at the Beginnings of the 20th Century.”
Institute for the International Education of Students, Buenos Aires, Argentina, 2007.
- “Science, Rhetoric, and Political Freedom.” The Liberty Fund Colloquium, Pasadena, California, 2007.
- “Milton as Patron and Liberty.” The Liberty Fund Colloquium, Four Seasons Hotel/Georgia State University, Atlanta, 2006.
- “Milton, Catechism, and Scientific Method.” Early Modern Studies Group, Sydney, Australia, 2002.
- “Mathematicians Wandering in Milton's Garden.” English Department Visiting Speaker Series, University of Georgia at Athens, 2001.

Invited Speaker or Panelist – Regional or specialized audience, academic

- “Milton and Ecumenism in the Hispanophone World.” Medieval & Renaissance Research Seminar, Baylor University, Waco, Texas, 2020.
- “Milton on the International and Spanish Stage.” University of California at San Diego Literature Department, 2013.
- “The Cultural Roots of Food Production and Distribution.” Borlaug Summer Institute Program on Global Food Security, Purdue University, 2012.
- “A Spanish-Catholic Milton.” English Department Colloquium, University of Texas at El Paso, 2012.
- “Sustainability in Relation to Rational and Irrational Religious Structures.” Suresh Rao’s Ecological Sciences and Engineering Colloquium, Purdue University, 2010.

Conferences – International and national, academic

- “Milton’s Global Presence: Milton’s *Paradise Lost* on the Modern Mexican Public Stage.” International Milton Symposium XIII, Toronto, Canada, July 10-14, 2023.
- “Milton and Critical Disability Studies Roundtable.” International Milton Symposium XIII, Toronto, Canada, July 10-14, 2023.
- “Milton and Race Roundtable.” International Milton Symposium XIII, Toronto, Canada, July 10-14, 2023.
- “RSA Conference Chair Panel: Fellowships,” organizer and moderator. Renaissance Society of America Annual Meeting, San Juan, Puerto Rico, March 9–11, 2023.
- “RSA Conference Chair Panel: Nuts and Bolts,” organizer and moderator. Renaissance Society of America Annual Meeting, San Juan, Puerto Rico, March 9–11, 2023.
- “Pastoral-elegiac Prosthesis in Milton’s *Lycidas* and Paz’s ‘Kostas Papaioannou’.” MLA Annual Convention San Francisco, CA, January 2023.
- “Milton’s Early, Modern English Protestant *Paradise Lost* on the Modern Mexican Public Stage.” MLA Annual Convention, San Francisco, CA, January 2023.
- “Roundtable: The Early Modern Exchange.” Renaissance Society of America Virtual Meeting, November 30–December 2, 2022.
- “The Impassioned Artistic Heritage of Milton’s *Lycidas* in the 20th–21st Centuries.” Processing the Pandemic I: Loss Symposium, Newberry Library, hybrid Chicago and virtual, April 14–15, 2022.
- “Worldmaking with *Paradise Lost*.” Renaissance Society of America Annual Meeting, Dublin, Ireland, April 30–May 2, 2022.
- “Digital *Lycidas* and Access,” roundtable, Renaissance Society of America Annual Meeting, Dublin, Ireland, April 30–May 2, 2022.
- “Milton and Globalization: The Arts,” Respondent. Renaissance Society of America Annual

- Meeting, virtual, 2021.
- “Milton and Globalization: Variations on/of Reading,” Chair. Renaissance Society of America Annual Meeting, virtual, 2021.
- “Milton Visualized for Children, ca. 1900–2021.” Renaissance Society of America Annual Meeting, virtual, 2021.
- “Latin American Translations of *Paradise Lost*.” International Association of University Professors of English Triennial Conference, Poznań, Poland, livestream, 2019.
- “Tracing Doré’s French-British-U.S. and Eventually Global Illustrations with a Close Reading of a Groovy *Paraíso perdido*.” International Milton Symposium XII, Strasbourg, France, 2019.
- “Disability Studies and Biblical Representations in Milton’s Masterworks.” MLA Annual Convention, Chicago, 2019.
- “They Persisted: A Roundtable on the Legacies of Diane McColley, Julia Walker, and Barbara Lewalski.” MLA Annual Convention, Chicago, IL, January 2019.
- “English Authors’ Works in Spanish American Clerical Libraries.” Reading the Ministry Symposium co-sponsored by the Chicago Newberry Library and University of Aberdeen, Scotland, livestream, November 2018.
- “Response to Re-envisioning Milton’s Blindness,” Respondent. Renaissance Society of America Annual Meeting, New Orleans, March 2018.
- “The Immediate and Recent Reception of *Surprised by Sin*,” Chair, Organizer, and Introduction. MLA Convention, New York, January 2018.
- “Secure Material Archives in Insecure Sites: Mexican Archives as Case Study.” MLA Convention, New York, January 2018.
- “‘The Meaning not the Name’: Dryden’s ‘Three Poets’ and Borges’s ‘Los destinos’.” Conference on John Milton, University of Alabama at Birmingham, 2017.
- “Forum on Religion and Literature Panel: Spiritual, Socio-economic, and National Liberty: Benito Juárez’s American and European Education.” MLA Annual Convention, Philadelphia, PA, 2017.
- “LSL Language and Society Forum Roundtable: Past and Current Functions of Translations in the Development of Global Hispanophone.” MLA Annual Convention: Philadelphia, PA, 2017.
- “Milton Society of America Panel: Three of Borges’s Miltons.” Renaissance Society of America Annual Meeting, Boston, MA, 2016.
- “Circulating Spanish and European Texts in Colonial Latin America.” MLA Annual Convention, Austin, Texas, 2016.
- “Approaches to Sacred Texts and Literature-Roundtable.” MLA Annual Convention, Austin, Texas, 2016.
- “Translating *Juan Milton* into Spanish.” International Milton Symposium XI, London, England, 2015.
- “Heresy in the Inquisition’s *Index librorum prohibitorum* and Milton’s *Areopagitica*.” 61st Meeting of the Renaissance Society of America, Berlin, Germany, 2015.
- “Milton in Eastern Europe.” Respondent. Renaissance Society of America Annual Meeting, Berlin, Germany, 2015.
- “Milton and the Material Book: Milton’s ‘*Areopagitica* [...] A Speech to the’ World.” MLA Annual Convention, Vancouver, Canada, 2015.
- “Transatlantic Milton: *Juan Milton en America*.” MLA Annual Convention, Vancouver, Canada, 2015.
- “Angelic Eating at the English and Spanish Tables of *Paradise Lost*.” MLA Annual Convention, Boston, MA, 2013.

- “Milton and the Spanish Catholic Church.” International Milton Symposium X, Tokyo, Japan, 2012.
- “Writing Centers and Multicultural Centers: How to Best Serve Underrepresented Students Panel,” with Jacqueline Borchert, Tammy Conard-Salvo, and Elizabeth Berkovitz. East Central Writing Centers 2012 Conference, Indiana University-Purdue University, Indianapolis, IN, 2012.
- “‘As May Express Them Best’: Spanish Translations of Milton’s Works.” Conference on John Milton 2011, Middle Tennessee State University, 2011.
- “Milton and the Post-Human Voice.” Renaissance Society of America Annual Meeting, Montreal, Canada, 2011.
- “The Blind Milton in 19th-century Spain.” MLA Annual Convention, Los Angeles, CA, 2011.
- “Disabilities Studies in the Major Author Milton Course.” MLA Annual Convention, Los Angeles, California, CA, 2011.
- “English Bible Translators on the Spanish Inquisition’s Index of Prohibited Books.” Renaissance Comparative Prose Conference 2011, Purdue University, 2011.
- “Mama, Ph.D.: Reflections on Parenting in a Feminist Academy.” Roundtable at the National Women’s Studies Association Conference, Atlanta, GA, 2009.
- “Anglo-Hispanic Relations Attempted Only in Rhyme.” Conference on John Milton 2009, Middle Tennessee State University, 2009.
- “John Milton, Englishman: ‘Of the Devil’s Party’ per the Spanish Inquisition.” Reception Studies Society Conference, Purdue University, 2009.
- “Ovid and Ovidio: Early Modern Moralizing in England and Spain.” MLA Annual Convention, San Francisco, CA, 2008.
- “Some Elements of Style Panel” with former students Brady Spangenberg, Hannah Sasser, and Laura Stevens. Indiana Teachers of Writing Conference, Indianapolis, IN, 2008.
- “‘[T]ransactions betwixt the English and Spaniards’: Milton’s Britannia and Hispania, England and Spain, and Paradise.” International Milton Symposium IX, London, England, 2008.
- “Learning Spanish in Milton’s Academy, Deploying Spanish in Seventeenth-century England.” Renaissance Society of America Conference, Chicago, IL, 2008.
- “Not Either/Or But Rather Both/And: Material and Electronic Resources for Early Modern Research.” MLA Annual Convention, Chicago, IL, 2007.
- “Passing and Passed-by: William Carlos Williams.” MLA Annual Convention, Chicago, IL, 2007.
- “Artistic Policy: British Renaissance Milton on the Spanish Nineteenth-century Stage.” Midwest MLA Annual Convention, Cleveland, OH, 2007.
- “A Popular Paradise: The Blind Epic Poet Milton as Dramatic Character.” Midwest MLA Annual Convention, Cleveland, OH, 2007.
- “‘By shading Pencil drawn’: Spanish Illustrations of Milton’s Works.” 2007 Conference on John Milton, Middle Tennessee State University, 2007.
- “Technology and English Studies: The Medium is the Message.” Purdue Teaching and Learning with Technology Conference 2007, Purdue University, 2007.
- “The Promiscuous History of Prieto’s Illustrations of *Milton* [/] *Paradise Lost*.” Midwest MLA Annual Convention, Cleveland, OH, 2007.
- “Early Modern, Romantic, and Modernist Visual Translations of Verbal Texts: Illustrated Editions of Milton’s *Paradise Lost*.” Theory of Mind and Literature Conference, Purdue University, 2007.
- “Editing and Edited: A Chicana Miltonist’s Reflections.” MLA Annual Convention, Washington, D.C., 2005.

- “Bringing the Conversation between *Paradise Lost* and Hispanophone Texts to the Classroom.”
MLA Annual Convention, Washington, D.C., 2005.
- “Teaching Tough Renaissance English Literature to Future High School Teachers.” 95th Annual
Convention of the National Council of Teachers of English, Pittsburgh, PA, 2005.
- “Milton Among Spaniards: Giner de los Ríos’ 19th-century Spanish Play *Milton*.” 2005
Conference on John Milton, Middle Tennessee State University, 2005.
- “Milton in Iberia.” International Milton Symposium VIII; University of Grenoble, France, 2005.
- “Milton Studies and Pedagogy by U.S. Minorities.” International Milton Symposium VIII,
University of Grenoble, France, 2005.
- “This Great Argument”: Milton’s National Teaching Programs and the U.S. ‘No Child Left
Behind Act’.” Michigan College English Association Meeting, Western Michigan University,
2004.
- “Milton’s Great Instauration.” International. Milton Congress, Duquesne University, Pittsburgh,
PA, 2004.
- “Milton’s *Of Education* and the U.S. No Child Left Behind Act.” Renaissance Comparative Prose
Conference, Purdue University, 2004.
- “Milton Among Hispanics.” Renaissance Comparative Prose Conference, Purdue University,
2003.
- “Helen Keller and the John Milton Society for the Blind.” MLA Annual Convention, San Diego,
CA, 2003.
- “Jorge Luis Borges and Milton’s Condemnation of Rhyme.” 2003 Conference on John Milton,
Middle Tennessee State University, 2003.
- “‘Captain or Colonel,’ Teacher or Scientist: The Angels of *Paradise Lost*.” International Milton
Symposium VII, University of South Carolina, 2002.
- “Restoration Allegories of Divine Love: Bunyan’s *Pilgrim’s Progress* and Newton’s *Opticks*.” 3rd
Triennial Conference of the International John Bunyan Society, Kent State University, OH,
2001.
- “The Dark Side of Milton’s God.” 12th Annual Women’s Studies Network, University of
Warwick, Coventry, England, 1999.
- “Unsettling Discoveries and Translations” co-presented with Martha Rojas. Conference on
Attending to Early Modern Women, University of Maryland, 1997.
- “*Locus in Paradise Lost*.” International Milton Symposium V, University of Wales, Bangor, 1995.
- Workshops and Panels as Invited Speaker or Panelist – Regional and On-campus**
- “Milton and Five Hispanoamerican Authors.” (Fellows) Brown Bag Talk, Huntington Library,
San Marino, CA, February 2023.
- “*La educación en las elecciones mexicanas y estadounidenses*” [Spanish]. Junto de la U.S.
Embassy, Fulbright-Mexico, y la Universidad Veracruzana, Veracruz, Mexico, 2016.
- “*Milton en México*” [Spanish]. Junto de aspirantes y facultad del Instituto de Investigaciones de
Educación, Universidad Veracruzana, Xalapa, Mexico, 2016.
- “Freedom of Expression and Censorship in the Age of Inquisition.” St. Thomas Aquinas Catholic
Church’s “Theology on Tap,” West Lafayette, IN, 2016.
- “Dramatic Reading of *Milton: Drama in One Act and in Verse*,” with “English 544: Milton”
graduate students and co-translator M Cadwallader [Galen Memmer, since 2018]. Medieval
and Renaissance Studies Series, Purdue University, 2014.
- “Biblical and Chinese Collections at Purdue.” 6th Sino-American Symposium with Librarians
Sammie Morris, David Hovde, and Robert Freeman, Purdue University Archives & Special

Collections, 2013.

“Judaica at Purdue.” For the West Lafayette Temple Israel, Purdue Jewish Studies, and visiting scholar Joel Hoffman, Purdue Archives & Special Collections, 2012.

“Social Issues for the Sustainable Water Center.” Purdue Global Research Policy Research Institute’s Water Community, Purdue University, 2012.

“Milton, ‘Of the Devil’s Party’ per the Spanish Inquisition.” Medieval and Renaissance Studies Series, Purdue University, 2010.

“Milton and Steinbeck at Stanford.” Library Scholars Grant Seminar, Purdue University, 2009.

“Milton at 401.” Secondary Teacher Education Program, The Newberry Library, Chicago, IL, 2009.

“How Scholars Work.” Purdue Libraries, Purdue University, 2008.

“John Milton, Englishman,” in Spanish Heretical Lists, Translations, Plays, and Paintings.” Purdue Faculty Development Center, Purdue U, 2008

“Milton among Spaniards.” Medieval and Renaissance Studies Series; Purdue U, 2006.

“The Ease of Translation and the Imperative of Globalism.” 7th Annual Illuminations Series of the Purdue Literature and Philosophy Group; Purdue University, 2006.

“Now for Something a Little Different: Shakespeare’s and Dryden’s Cleopatra.” Transpositions: Women’s Studies Symposium, Purdue University, 2005.

INVOLVEMENT IN STUDENT RESEARCH

Ph.D. Committees

Chair–current:

Gwénaél Jouin, Comp Lit, anticipated 2025

Chair–completed:

Ricardo Quintana Vallejo, Comp Lit, 2020; *Children of Globalization: Diasporic Coming-of-age Novels in Germany, England, and the United States*

Yuhan Huang, Comp Lit (Co-chair with Charles Ross), 2018; *Remembrance and Ruminations: The 1.5 Generation of the Chinese Cultural Revolution*

Member–current:

Kristin Leaman, English; Garrett Colón, English; Mary M. Browne, English

Member – completed:

Gabriel Lonsberry, English 2020; *The King, the Prince, and Shakespeare: Competing for Control of the Stuart Court Stage*

Cody Krumrie, English, 2020; *Dressing for the Part(s): Costume Transformations on the Early Modern English Stage*

Bryan Nakawaki, English, 2018; *Renaissance Drama on the Purdue University Stage*

Monica O’Neil, Comp Lit, 2017; *Trickster Geographies in Shakespeare’s “Comedy of Errors”*

Heather Wicks, English, 2017; *Love Her After: Desire, Death, and Tragic Subjectivity on the Early Modern Stage*

Joanna Benskin, Comp Lit, 2016; *Perceval’s Sister and Juliet Capulet as Disruptive Guides in Spiritual Quests*

Natália Fontes de Oliveira, Comp Lit, 2015; *Three Traveling Women Writers: Cross-cultural Perspectives of Brazil, Patagonia, and the U.S., 1859–79*

Buffy Turner, Comp Lit, 2014; *Sor Juana Ines de la Cruz and George Herbert: Divine Weapons of Force in Seventeenth-Century English and Spanish Colonial Poetry*

Russell Keck, English, 2014; *Individualism and Corporatism from Chaucer to Milton*

- Laura Ward, English, 2011; *Reforming Maternity: Childbirth, Religion, and the Renaissance Stage*
- Su-kyung Hwang, English, 2011; *Sacred Costume: The Circulation and Representation of Catholic Vestments on the Sixteenth Century English Stage*
- Brady Spangenberg, Comp Lit, 2011; *Civil Death in Early Modern Europe from Jack Cade to Luther, Hamlet, and Raleigh*
- Mardy Philippian, English, 2010; *Methods of Devotional Reading in Early Modern England*
- Nancy Kerns, English, 2008; *Constancy and Punishment: Gender and the Virtue of Constancy in Early Modern Prose Romance*
- Erica Rude Artiles, English, 2007; “*The World is Run Out of Square*”: *Spenser and the Decline of the Domestic Economy*
- David Wood, English, 2004; “*Very Now*”: *Temporal Aspects of Melancholy in Early Modern English Literature*
- Neal Migan, English, 2004; *Anxious Martyr: John Donne and the Literature of Self-sacrifice*
- Rami Jaradat, English, 2002; *The Image of the Turk in the English Renaissance*

M.A. and M.F.A. Committees

Chair-completed:

- Marselene Elise Robbins, English, 2020; “*The Breadth, and Length, and Depth, and Height*” of *Early Modern English Biblical Translations*
- Ricardo Quintana Vallejo, Comp Lit, 2016; *Coming of Age at the Margins: The Diasporic Coming-Of-Age Novel in Works by Hanif Kureishi, Sandra Cisneros, and Yuri Herrera*
- Reme Bohlin, English, 2015; *Writing New Rites: John Donne’s and John Milton’s Elegies as Mourning Ritual*
- Laura Boercker (Weinberg), English, 2005; *Renaissance Re-Vision: George Sandys’ 1632 Ovid’s Metamorphosis and the Renaissance Reader*
- Marissa Connel, 2003, English; exam

Member-current:

- Logan February (Toluwalase Akinwale), English-Creative Writing, anticipated 2023

Member-completed:

- Kate O’Donoghue, English-Creative Writing, 2022; *Giddy*
- Krista Johnson-Awomoyi, English, 2022; *Once Apostolic, Still Black*
- Han Hao, Comp Lit, 2021; *Milton’s Iconoclasm and Homeric Images of Divinity in ‘Paradise Lost’*
- Lucas Hunter, English-Creative Writing, 2021; *Happy Comes After*
- Bing Yan, Comp Lit, 2012; *Fathers and Sons in World Literature*
- Joanna Benskin, Comp Lit, 2012; exam
- Samantha Wager, English, 2011; *The New Epic Mission of Young Adult Fantasy Literature*
- Elizabeth Long, English, 2010; exam
- Luyang Wang, Comp Lit, 2010; *A Comparative Study of Three Interfering Women in Western and Chinese Tales*
- Jason Lotz, Comp Lit, 2008, exam
- Monica Arnett, Comp Lit, 2004; exam
- Ellen Bayer, English, 2003; exam
- Wendy Long, English, 2003; exam
- Brenda Henry-Offor, English, 2000; *The Theory of Relationship in ‘Paradise Lost’*

Principal Investigator and Faculty Supervisor for Undergraduate Students

- “Sycamore Review Undergraduate Editorial Assistant.” Purdue College of Liberal Arts Wilke Undergraduate Research Internship (1 credit + 500/intern for 3 interns; \$500 PI) Spring 2023
- “SCLA101: Transformative Texts.” Undergraduate Writing Fellows Angela Agnew and Natalie Ciresi, in coordination with the Purdue Writing Lab Fall 2019
- “Global Culture: A Mexican Play Based on Milton.” Purdue College of Liberal Arts Wilke Undergraduate Research Internship. Intern Brenae Newhard (3 credits + \$500/intern; \$500 PI) Spring 2018
- “Colombian Gabriel García Márquez’s Literary Conversation with Englishman John Milton and His European Milieu.” Intern Daniela Margarita Maestre Masmela (U of Bogota, Colombia). Purdue Summer Undergraduate Research Fellowship (College \$2,000; English Dept. \$1,500; PI \$1,000) Summer 2017
- “Bible Studies Across Disciplines and Online.” Intern Janie Rose. Purdue Discovery Park Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) Fall 2014
- “Water, water, everywhere: CLA Engineering a Water Curriculum.” Intern Christina Burke Purdue Discovery Park Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) Fall 2013
- “A Religious Studies Curriculum.” Intern James Elliot. Purdue CLA Wilke Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) Fall 2012
- “A Translation of Giner de los Ríos’s 19th-century Drama *Milton*.” Intern Timothy Bolton. Purdue CLA Damon Dean’s Scholar Faculty Supervisor (3 credits + \$500/intern) Sp 2012
- “A Translation of Giner de los Ríos’s 19th-century Drama *Milton*.” Intern Megan Cadwallader [Galen Memmer, since 2018]. CLA Wilke Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern + \$250 per PI) Fall 2012, Sp 2012
- “Milton in Translation: *El Paraíso Perdido*.” Intern Christopher Martinez. CLA Wilke Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern + \$250 per PI) Fall 2011
- “Song of Hiawatha.” Intern Jacqueline Cassutt Borchert. Purdue Discovery Park Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) Sp 2011
- “The History of the Purdue Religious Studies Program.” Purdue Discovery Park Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) Fall 2010
- “The History of the Purdue Religious Studies Program.” Intern Jeane Frederica. Purdue Discovery Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) Fall 2009
- “Milton in Translation: Giner de los Ríos’s *Milton*.” Intern Nicole Petros. College of Liberal Arts Damon Dean’s Scholar Sp 2012
- “Engineering and the Liberal Arts.” Co-PI Julio Ramirez (Structural Engineering) Interns Brady Laughlin and Jeanna Lee, Purdue Discovery Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) Fall 2004–Fall 2005
- “Secondary School Spanish.” Intern Sarah Crum. College of Liberal Arts Damon Dean’s Scholar Sp 2004

OTHER EVIDENCE OF SCHOLARLY ENGAGEMENT

Stanford University English Department

- “[Milton at 400 and at Stanford](#)” Steering Committee, 2008. 2-day, non-simultaneous panels; marathon reading of *Paradise Lost*; and shepherding of an issue of *Milton Quarterly* 2010
- English Department, Visiting Scholar, Summers 2004, 2000

National Library of Spain, Reader, June–July 2005

Huntington Library, San Marino, California, Reader, June 2003

Folger Library, Washington, D.C., Reader, March 2002

LEARNING

COURSES TAUGHT

Purdue (in order of most recent semesters taught)

English 264/REL264: The Bible as Literature, DIST (asynchronous online) Spring 2024, Fall 2022, Fall 2021, Spring 2021, Fall 2019; (in-person) Fall 2012, Sp 2010, Sp 2009, Fall 2008

English 444/411/REL491: Milton, Fall 2023, Fall 2015, Sp 2012, Sp 2009, Sp 2004, Sp 2002, Sp 2001

English 202: Ways of Reading, Fall 2023, Fall 2017

English 463: The Bible as Literature, New Testament, Fall 2022, Fall 2014, Sp 2011

English 655/CompLit650: World Literature, Fall 2021, Sp 2015

English 301 and/or FLL 230: Ways of Reading, Spring 2021 (hybrid), Fall 2020 (hybrid), Sp 2008, Fall 2005

English 413: Studies in Literature and History - From the Heavens to Outer Space, Fall 2020 (hybrid), Sp 2019

English 240/CompLit 230/IDIS491: Survey of British Literature to the 18th century, Sp 2019, Sp 2015, Sp 2005, Fall 2004, Fall 2001

SCLA101: Transformative Texts, From the Heavens to Outer Space, Fall 2019 (2 sections)

English 544: Milton, Fall 2017, Fall 2014, Sp 2013, Fall 2010, Sp 2006, Sp 2003, Sp 2002

English 673: Postcolonial Literature, co-taught with Professor Alfred Lopez, Fall 2016

English 534: 17th-century British Literature, Fall 2015, Fall 2011, Fall 2009, Sp 2008, Sp 2002

Religious Studies 200: Introduction to Religious Studies, Fall 2012, Fall 2011

English 232R: Coming of Age in the U.S./Learning Communities, Fall 2010, Fall 2009

Honors 299B: The Settling and Unsettling of the Americas, Sp 2010

Honors 199B: Don't Read This! Censorship and Censureship, Fall 2008

English 365: Literature and Imperialism, Fall 2006

Honors 199K: The Settling and Unsettling of the Americas, Fall 2006

English 266: World Literature, Sp 2006

English 534/655/FLL 639: 17th-century Literature, A Comparative Approach, Fall 2005

English 201/Foreign Languages & Literature 230: The Nature of Literary Studies, Sp 2005

English 442: Shakespeare, Fall 2004, Sp 2004, Fall 2003, Su 2003, Fall 2001, Fall 2000 (2 sections)

English 533: 16th-century Renaissance Texts, Fall 2003

English 232B: Literary Critters, Sp 2003

English 373: Science Fiction and Fantasy, Su 2002

English 101K: Composition, Su 2001

English 413: Renaissance Magic and Science, Sp 2001

Other

Shanghai Jiao Tong University (SJTU), Shanghai, China

Nobel Prize Winners, 2-week intensive course for SJTU students, Summer 2015, Summer 2014

Chabot Community College, Hayward, CA

English 102: Reading, Reasoning, Writing, Accelerated Course, Sp 2000

Stanford University, Palo Alto, CA

Writing & Critical Thinking 3C, Accelerated Course, Fall 2000
 Writing & Critical Thinking 1D, Su 1999, 1998, 1997
 English 130: Milton; Stanford University, Course Reader for Prof. J. Martin Evans, Fall 1997, 1998
 English 10/110: Chaucer, Shakespeare, Milton, Teaching Assistant for Prof. J. Martin Evans, Sp 1997
 English 185: Shakespeare: Character and Conflict, Course Assistant for Prof. E. Steidle, Fall 1997
 English 65/165: Arthurian Literature, Teaching Assistant for Prof. George Brown, Fall 1996
 Writing & Critical Thinking 2C, Sp 1996
 Writing & Critical Thinking 1C, Fall 1996

INDEPENDENT STUDIES, graduate and undergraduate

Excludes M.A. thesis and Ph.D. dissertation preparation independent-study courses

Purdue

“IDIS698/699: Practicum in Teaching or Publication”: Ricardo Quintana Vallejo, Comp Lit, Fall 2016–Spring 2020; Yuhan Huang, Comp Lit, Fall 2013, Spring 2015 – Spring 2016; Tulin Tosun, Comp Lit, Fall 2015 – Spring 2015; LaReina Hingson, Communication, Fall 2011; Bing Yang, Comp Lit, Fall 2011.

“ENGL502/505 Practicum in Teaching, Mentoring for English Graduate Students” for graduate students teaching their first 200-level literature courses: Amy Jackson, Fall 2022; Russell Keck, Sp 2013; Nancee Reeves, Sp 2012; Chad Judkins, Fall 2011; Juan Meneses, Fall 2011; Nicholas Mohlmann, Fall 2011; Kristine Wilson, Fall 2011; Leslie Batty, Fall 2008; Karen Robinson, Sp 2008, Fall 2008; Jodi Wagner, Sp 2007, Fall 2007; Martin Fashbaugh, Sp 2007; April Todavine, Sp 2007; Erin Chamberlain, 2006; Gil Hunter, Sp 2005; Molly Martin, Sp 2005; Marianne Szlyk, Sp 2002.

“ENGL590 or IDIS490: Directed Reading [graduate students].” Marisa Bryans, Comp Lit, Fall 2022; Siroun Hintiryan, English, Fall 2021; Jacqueline Ketcham, English, Fall 2021; Gwénaél Jouin, Comp Lit, Spring 2021, Fall 2020, Spring 2021; Han Hao, Comp Lit, Fall 2020, Fall 2019; Marselene Robbins, English, Summer 2020, Spring 2020, Fall 2019; Kate O’Donoghue, English, Spring 2020; Curtis Jewell, English, Summer 2020, Spring 2020; Wei Lu, Comp Lit, Fall 2014; Teht Ashmani, English, Sp 2013; Rama Alhabian, Comp Lit, Fall 2011; Marisa Connel, English, Sp 2009; Laura Boercker, English, Sp 2004; Russell Brickey, English, Su 2002; Laura Wilson, English, Sp 2002; David Wood, English, Sp 2002; Neil Migan, English, Sp 2001.

“IDIS490: Introduction to Religious Studies [undergraduate students]”: Josh Bohm, Spring 2012; Bryan Ehrlich, Spring 2012; Lori Muhlenkamp, Fall 2010.

GRANTS, AWARDS, AND RECOGNITIONS RELATED TO TEACHING

Purdue Center for Intercultural Learning, Mentorship, Assessment and Research (CILMAR), [Growing Intercultural Leaders Fellowship](#)-Level 2, \$1,000 stipend, \$2000 “Facilitating Intercultural Learning” digital workshop Fall 2022–Spring 2023

[Purdue Certificate in Foundations of College Teaching](#), 4-week voluntary, intensive, virtual training Summer 2021

[Purdue Teaching Academy Award for Exceptional Teaching and Instructional Support during the COVID-19 Pandemic](#) April 2021

[Purdue IMPACT-X](#), intensive online course design for ENGL264Dist, \$1,000 January 2021

[Purdue IMPACT-X](#), intensive online course design, \$2,260 Summer 2020

Purdue Libraries and School of Information Studies and the Integrative Data Science Education Ecosystem Digital Humanities Faculty Innovation Grant, \$2,000	Fall 2019
Purdue CLA Learning Community Instructor, \$1,000	2019, 2012, 2010, 2009
Purdue Online Learning course development, “English 264: The Bible as Literature,” \$6,000	Spring 2019
Purdue CLA Cornerstone Faculty Fellowship, \$7,000	2017–18
Purdue Instruction Matters: Purdue Academic Course Transformation (IMPACT) Program, \$10,000	2017–18
Purdue Research Foundation Research Grant	
- “Remembrance and Rumination: Memory and Afterlife of the [Chinese] Cultural Revolution” with Comp. Lit graduate student Yuhan Huang, \$17,215	2016–17
- “Four Travelling Women Writers [...] 1859–1879” with Comp. Lit. graduate Student Natalia Fontes de Oliveira, \$16,386	2014–15
Purdue-Shanghai Jiao Tong University Faculty Summer Teaching Program, 20,000 CNY (Chinese Yuan), lodging, and airfare for the 2-week course in July 2014	2015, 2014
Purdue Theaters William J. Fischang Fund Recipient, \$200	2015, 2003
Purdue Kenneth T. Kofmehl Outstanding Undergraduate Teaching Award, \$5,000	2013
Purdue Teaching for Tomorrow	
Senior faculty mentor, \$5,000	2014–15
Junior faculty, \$5,000	2004–5
Purdue Student Activity and Organization, Advisor of the Year nominee, Society for Religious Studies	2012
“Global Water Brigades.” With Discovery Undergraduate Research Internship Team Christina Burke, Derek Daluga, Yunjie Wang, and Professor Ernest Blatchley, Vice President for Student Affairs For Small But Important Things Grant. \$250	2012
Teaching Research Ethics Workshop at Indiana University Poynter Center, Office of the Vice President for Research, ~\$1300	2012
“2 Days, 5 Faiths.” Purdue Student Government Collaborative Grant, \$250	2012
“2 Days, 5 Faiths.” Co-PIs Anne Charlton (Treasurer, Society for Religious Studies), Jessie DeWeese (President, SRS), Angelica Duran (Faculty Advisor, SRS), College of Liberal Arts 2011 Diversity Action Committee Grant, \$250	2012
Purdue CLA Dean’s Teaching Incentive Grant, \$750	
- Interdisciplinary <i>Doctor Faustus</i> , \$750	2007
- Merrily to the Chicago Shakespeare Theater, <i>The Merry Wives of Windsor</i> , \$750	2004
- “The play’s the thing,” <i>A Winter’s Tale</i> , \$750	2003
Purdue Learning Communities Advocate nominee	2010, 2011
Purdue Murphy Teaching Award nominee, English Dept. and CLA	2010, 2008, 2005
Purdue CLA Excellence in Teaching Award, \$3,000	2009
Purdue University Honors Instructor, \$1,700–\$6,000	2008, 2006, 2004
Purdue Latino Cultural Center’s First Annual Outstanding Faculty Award	2006
Purdue English Dept. Excellence in Graduate Teaching Award	2003
Stanford Centennial Teaching Award	1997

OTHER EVIDENCE OF TEACHING EXCELLENCE

Presenter

Networking lunch with ~80 Purdue undergraduate students, 1 of 4 featured faculty. Faculty of Color Network, Parker Hall, September 2022.

- “Disability Studies and Milton Studies.” Professor Amrita Dhar’s English 7891 graduate course, Zoom / Ohio State University, March 2021.
- “Visualizing Milton in the Hispanophone World.” Professor Katie Calloway’s undergraduate Milton course, Baylor University, Texas, February 2020.
- “Poetry in Translation.” Professor Kaveh Akbar’s ENGL606: Seminar in Poetry Writing,” Purdue, September 2019.
- “Philosophy in Cornerstone.” Purdue and the Greater Lafayette’s UNESCO World Philosophy Day, West Lafayette Public Library, November 2017.
- “Cornerstone Outreach to the Purdue Cultural Centers,” co-presenter with Yvonne Pitts (History) to the 6 campus cultural centers. Black Cultural Center, October 2017.
- “Milton in Mexico.” Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico City, Mexico, May 2017.
- “*El proceso de Milton in Translation*” [Spanish]. Seminario Vocabulario de la Facultad de Humanidades, Universidad Veracruzana Xalapa, November 2016.
- “*La literatura comparada de Culler y en práctica en los EEUU*” [Spanish]. Seminario Multilingüismo, Universidad Veracruzana Xalapa, November 2016.
- “Scholarly Writing and Publishing” panelist for Professor Manushag Powell’s ENGL696 course Purdue University, July 2016.
- “Global Literature.” Purdue-University of Cartagena, Colombia Delegation, Purdue University, 2016.
- “Choosing My Professional Path: Faculty and Staff Panel.” Office of Interdisciplinary Graduate Program’s Diversity and Inclusion Leadership Council, Purdue University, 2012.
- “Water, water, everywhere: Engineering a Water Curriculum,” co-sponsored by the Purdue Global Research Policy Research Institute’s Water Community and the DURi Team of Christina Burke, Derek Daluga, Yunjie Wang, and Ernest Blatchley. Purdue University, 2012.
- “¿Cómo? The College Application Essay.” Purdue Latino Cultural Center’s Mentor Program Jefferson High School, Lafayette, IN, 2012.
- “The Biblical Holdings of the Newberry Library” with Paul Gehl (Newberry) for Purdue English 534 and HONR199. Newberry Library, Chicago, IL, 2011.
- “Religious Studies for Smarties,” with Religious Studies majors and minors, in coordination with the Purdue Residence Halls. Purdue University Owen Residence Hall, 2010.
- “Latino Scholarship at Purdue: Looking Back and Looking Forward.” Third Latino Scholars Forum, Purdue University, 2010.
- “Latino and Hispanic Issues/Celebration and Respect for Diversity.” Benton Central Jr. High Homework Club;, Oxford, IN, 2010.
- “Academic Careers for Latinos in the 21st Century: A Panel.” Latino Cultural Center’s Latino Scholars Forum, Purdue University, 2007.
- “Considering College.” Purdue Latino Cultural Center Embajadores at Jefferson High School, Lafayette, IN, 2007.
- “The Effect of Brown.” Purdue Student Union Board Ideas and Issues, Purdue University, 2007
- “Reveling in Shakespeare’s Sonnets.” Purdue President’s Back-to-School Council Program;, Purdue University, 2004.
- “Faculty Leadership Roles of Teaching to and about Diversity.” Diversity in the Classroom Conference, Purdue University, 2003.
- “A Contemporary Latina’s Love Affair with Dead White Males.” Women’s Studies Brown Bag Lecture Series, Purdue University, 2003.
- College of Liberal Arts’ Writing Intensive Faculty Workshop. Panelist, Purdue University, 2003.

- “The Beauty of Non-violence: From Ganglands to Cornfields.” Purdue Peace Studies’ “Which Paths to Peace and Security Symposium: A Teach-in on the Current Crisis,” Purdue University, 2003.
- “Exploring the School of Liberal Arts.” Explore Purdue Recruitment Weekend, Purdue University, 2003.
- “Seasons of Change: Visions of M. Gandhi and M.L. King Jr.” Purdue Student Union Board, Purdue University, 2003.
- Purdue Multicultural Groups Panel. Office of the Dean of Students, Purdue University, 2002.
- “Making History: Purdue, Indiana, and the U.S.” Co-presented with Roderigo Banuelos (Mathematics). Latino Faculty and Staff Association and Diversity Resource Office, Purdue University, 2002.
- “How to Get (and Keep) Students Interested in Important (But Seemingly Boring) Topics.” Co-presented with Tom Turpin (Entomology). Center for Instructional Excellence, Purdue University, 2002.
- “Perspectives on the Job Market: A Panel Discussion,” co-panelist with Bradin Cormack, Brian Reed, and Elisa Tamarkin. English Department, Stanford University, 2000.
- “College Statements of Purpose.” Workshop Leader. Partners in Science College Initiative, School of Humanities & Science, Stanford University, 2000.
- “Designing Your Teaching Portfolio.” Center for Teaching & Learning, Stanford University, 1999.
- “Communicating through Writing.” Partners for Academic Excellence IV, Stanford University, 1998, 1999.
- “Winter Quarter Orientation for New TAs.” Center for Teaching & Learning, Stanford University, 1998, 1999.
- “TAing/Instructing in the Humanities.” Center for Teaching & Learning, Stanford University, 1998.
- “The Teaching Portfolio and the English Literature Job Market.” English Department and Center for Teaching & Learning, Stanford University, 1997.
- “Is a Ph.D. for Me?” El Centro Chicano’s Writing & Mentor Program, Stanford University, 1996.
- “Effective Writing.” El Centro Chicano, Stanford University, 1996.

Continued Elective Pedagogical Training

- “AI-Generated Content, Learning Outcomes, Assessment, Activities,” 1-hour discussion, Purdue Teaching and Learning Community of Practice, February 2022.
- “Foundations of College Teaching Summer 2021,” 4-week asynchronous collaborative workshop focused on pedagogical principals, Purdue Center for Instructional Excellence, May–June 2021.
- “COVID-19 Teaching Salon,” 1-hour virtual workshop, Purdue Engineering, June 2020.
- Purdue Mediation Training, 12-hour digital and virtual workshop, Purdue Office of the Provost, June 2020.
- Purdue Green Zone (Veterans and Armed Forces) Student Panel, November 2018.
- Purdue Center for Instructional Excellence “Preparing to Launch Your Online Course,” May 2018.
- Purdue Center for Instructional Excellence “FutureLearn Information Session,” April 2018.
- Self-defense Awareness and Familiarization Exchange (SAFE) training, February 2018.
- Purdue Safe Zone (LGBTQ) Training, November 2017.
- “2016 Purdue Information Literacy Research Symposium.” Purdue, August 2016.
- Purdue Instructional Technology training workshops: WebEx, Spring 2016; Kaltura and Camtasia

Editing and Publishing Spring 2016; Kaltura and Camtasia Videotaping. Purdue, Autumn 2014.

Teaching Research Ethics Workshop Fellow, Indiana U Poynter Center, May 2012.

Regular attendee, Purdue's Center for Instructional Excellence workshops, 2000–present.

Regular attendee, Purdue's Teaching & Learning Technologies, 2011–present.

Purdue Faculty Mentoring Network Member, 2002–3.

Pedagogical activity

Diversity Resource Office affiliate faculty

- Destination Purdue Multicultural Recruitment Fair, Faculty Contact, 2003–present
- Purdue Boiler Gold-Rush faculty mentor, designed for admitted and incoming undergraduates, Spring 2018, Fall 2015, Fall 2014

As Director of Religious Studies

- Sponsored the Program's first University Honors Program course "HONR199: The Evolution of the Bible and its Revolutionary Effects" taught by Stuart Robertson, Fall 2011
- Implemented the conversion of "HONR199" for inclusion in Purdue's first University Honors College, Fall 2013
- Successfully proposed "REL200: Intro. to Religious Studies" and "REL230/PHIL330: Intro. to Eastern Religions" for integration into Purdue's first University Core Curriculum, Fall 2012
- Implemented the first Religious Studies Learning Community, "Around the World (in 5 Religions and 1 Semester)," for the Purdue Success, Access, and Transition Program, Fall 2012

Purdue Student Activities and Organization Faculty Advisor

- Purdue Society for Religious Studies, 2011–12
- Delta Phi Mu sorority, Faculty Advisor, 2002–5
- Fathers and Mothers (FAM), Faculty Advisor and founding member, 2000–3

Purdue University Honors College (UHC) Steering Committee, 2011–12

- Ad Hoc Hiring Committee for the UHC Associate Dean, Fall 2012
- University Honors Program Grade Appeals Committee, 2010

ADMINISTRATION, ENGAGEMENT, & SERVICE

PROFESSIONAL

[Renaissance Society of America](#), 2007–11, 2014–present

- Interim Conference Chair, 2022–24
 - I was recruited for this position by the Nominations Committee of the RSA, an international professional organization with ~5,000 members and with a highly respected journal, [Renaissance Quarterly](#)
 - I am overseeing the 2023 RSA in-person conference for the first time in a site whose official languages are English and Spanish, San Juan, Puerto Rico, where I will use my leadership role to showcase the areas rich cultural resources and events to members, and foster dialogue with area scholars and communities
 - I am overseeing the 2024 RSA in-person conference to be held in Chicago, IL, where I will use my leadership role to showcase the cultural sites and professional networks internationally, as well as in the Midwestern region that I have cultivated given the site of my current Midwestern home institution
 - My objective is to strengthen international professional networks and steward Diversity,

- Equity, and Inclusion (DEI) practices and approaches into institutional structures
- I have innovated “RSA Conference Chair Coffee Chats,” 2 gatherings during the lunch breaks at the March–April 2022 annual conference in Dublin, Ireland, welcoming conference participants to share with me their hopes, dreams, and brainstorming for the next annual conference. I will continue those in upcoming conferences
- I have innovated 2 “RSA Conference Chair Panels” at each conference based on input at the “Looking Forward” coffee-chats.
- I am collaborating in selecting future sites for the annual in-person conference, which usually has ~2,000 participants; and supporting the virtual-conference chair
- RSA Professional Development Discussion Group, 2020–21, 2018–19
 - I was an inaugural member of this group that then reimagined and expanded its reach for members to meet via Zoom, with the option of meeting in small or large groups
 - I have subsequently partnered with three members for publications and professional organization committee memberships
- RSA Diversity Grant selection committee, 2019–20, 2018–19
 - I was on the inaugural selection committee, after advocating for the need to counter professional systems that detract from diversity in research topics, world region partnerships, rank, race, institutional affiliations, ability, gender, and more

Milton Quarterly journal

- Editorial Board member, 2005–present

Milton Society of America (MSA), an Affiliate Organization of the Modern Language Association and RSA, ~450 members

- President and Renaissance Society of America Liaison, April 2020–April 2021
 - I selected the theme for the Society’s guaranteed panels at the 2021 MLA and RSA annual conferences
 - I recruited the visual artist Richard Kenton Webb and lead-coordinated the recording of Milton’s pastoral elegy *Lycidas* by 11 MSA Honored Scholars for the 2021 virtual annual meeting, which I emceed, including announcing publication prizes
- Vice President, January 2019–March 2020
- Treasurer, 2012–January 2019
 - I oversaw the finances, banking, and membership tracking for the Society
 - I resolved an IRS issue that I inherited, with no penalties, by demonstrating due diligence
 - I was the first to create and distribute the monthly digital newsletter
 - I co-implemented the innovation of commissioning an “artistic moment” for the annual meeting and dinner: in 2015, an operatic serenade, from 2016–20, poems by Henry Weinfeld, Tyehimba Jess, Linda Gregerson, Rosanna Warren, and Daisy Fried. I was also recruited behind the scenes to commission the 2023 poem by Urayoán Noel.
- Executive Committee Member, 2004–6
- Lifetime Member, 1999–present

Modern Language Association (MLA)

- Member, 1999–present
- Poetry & Poetics Executive Committee
 - Secretary, January 2018–19

Association of Writers and Writing Programs

- Member May 2022–23

Purdue University Press

- Chair, 2010–12

- Editorial Board member, 2006–12

[Prose Studies](#) journal

- Guest editor, 2012, 2010

[Chicago Newberry Library Renaissance Studies Consortium](#), 2000–present; and fellow, 2008

American Comparative Literature Association, Member, 2007–17

Midwest Modern Language Association, Member, 2007–10

National Council of Teachers of English, Member, 2004–6

External reader

- Grants and fellowships
 - Fulbright Comisión México-Estados Unidos para el Intercambio Educativo y Cultural (COMEXUS), Selection Committee Member, February 2022, February 2021
 - American Council of Learned Societies, 2016
- Publication submissions
 - Journal articles: *Essays in Arts & Sciences JEMCS*; *Milton Studies*; *Philological Quarterly*; *Reception Studies*; *Christianity and Literature*
 - Book manuscripts: Oxford University Press; Wiley Blackwell; Manchester University Press
- Tenure and promotion
 - English Dept., Durham U (UK), 2021; English Dept., U of New Hampshire, 2021; English Dept., U of Iowa, 2021; English Dept., Northern Illinois U, 2017

CAMPUS

Purdue University – University-wide

Inaugural [Faculty Liaison](#), Office of the Provost, Autumn 2019–Spring 2022

- Angelica Duran, Natasha Duncan, James McCann, and Hong Tan, “Faculty Liaisons and Navigating Campus Culture,” Purdue 2021 System-wide Forum: Fostering Wellbeing through Community and Connections, Virtual, September 23, 2021

[National and International Studies Office](#)

- Fulbright undergraduate applicant reviewer, Autumn 2019
- Independent review of undergraduate application materials, 2/year ave., 2019–present

[Latino Cultural Center](#)

- Provost’s Office, Hiring committee member for Director, 2013, 2003
- [Latino Faculty & Staff Association](#) (LaFASA)
 - Professional Development Committee member, 2021–present
 - Director and [co-founder](#), 2002–05
 - Member, 2002–present

Purdue Graduate School, Associated Colleges of the Midwest (ACM), and the Big Ten Academic Alliance campus event to meet and inform undergraduate students from under-represented groups interested in graduate study, (single) faculty representative for the Purdue Comparative Literature Program, September 2022.

[Diversity Resource Office](#)

- Faculty-of-color Latinx coordinator, with funding provided via Venetria Patton, Fall 2015–Spring 2019
- CLA Diversity Action Committee, Member, 2003–present
 - Focus Group for Diversity, Work Life and Campus Life, 2003
 - Project Respect Committee, Steering Committee member, 2002–5

Purdue Faculty Association (social gatherings), 2004–present

Purdue Graduate School Focus Group on insights on new resources and classes developed for humanities Ph.D. students. Zoom, February 2022

Purdue University – College of Liberal Arts (CLA)

School of Interdisciplinary Studies

- CLA Religious Studies, Director (2009–13) and Member, (2008–present)
 - Primary coordinator of the “6th Sino-American Symposium: Comparative Literature, Religion, and Sociology” with Tsinghua University’s Comparative Literature Program, as well as the Purdue Office of International Programs, Provost’s Office, Libraries, Comparative Literature Program, Asian Studies Program, Visual and Performing Arts – Theater, Confucius Institute-Purdue, English Department, *Modern Fiction Studies* (MfS) journal, School of Languages & Cultures, and Center for Religion Chinese Society, 2013
 - Co-coordinator with over 10 campus organizations of an average of 10 public lectures and events per academic years 2012–13, 2011–12, 2010–11, and 2009–10, half with over 100-member audiences
- CLA Comparative Literature, Steering Committee Member, 2001–Spring 2022
 - Renaissance Comparative Prose Conference co-coordinator, 2011, 2008, 2002
 - stewarding and guest-editing the related publication in *Prose Studies* journal
 - Annual review of all graduate program applications, 2001–Spring 2022
- CLA Medieval & Renaissance Studies, Steering Committee and Assistant Director - Renaissance Division, 2005–10
- CLA Classical Studies, “Friend,” 2007–8; and affiliate member 2008–11
- CLA European Studies, affiliate member, 2007–10
- CLA Women’s Studies, affiliate member, 2002–6

CLA Grievance Committee, Review Board member, 2001–2

CLA Senate English Department Representative, 2020–21

CLA Interdisciplinary Studies University Senate Representative, 2009–12

CLA Engaging the Humanities fellowship application reviewer, Fall 2019

Purdue University – English Department

Interim Director, [Creative Writing Program](#), May 2022–23

- I accepted the English Department Head’s invitation for this position, based upon the Creative Writing faculty’s unanimous backing upon the new mandate by the College of Liberal Arts (Dean that this administration position be filled by a non-Creative Writing faculty member. My main activities involve interfacing with Program’s 2022–23 core faculty (4) and contingent (3) faculty and graduate students (12) and undergraduate majors and minors (190) to assess and advocate for Program needs and aims in regular communications with English Department Head and Program Directors.
- MFA and undergraduate students. I am tasked with administrating the difficult phase-out of its MFA Program (est. 1987) and faculty restructuring, while still serving its roughly 200 undergraduate majors and minors.
 - Monthly Zoom- and hybrid-meetings of the 4-member MFA Leadership Team who hold RAships as Assistant Director, Visiting Writers Series Director, *Sycamore Review* Managing Editor, *Sycamore Review* Editor-in-Chief with an active agenda.
 - Regular communication. I send informative and community-building emails to the Creative Writing majors and minors, and separately the MFAs, roughly every two weeks.
- Coordinate course offerings, staffing, and quality of courses
- Faculty communication, coordination, and recruitment

- Monthly Zoom- and hybrid-meetings of the 4 Core Faculty members with an active agenda
- Recruit a 1-year Visiting Assistant Professor-Poetry. In Fall 2023, I successfully negotiated with the CLA Dean's Office to approve this position, in order to steward the final cohort of MFA-Poetry graduate students in their final 2023–24 schoolyear. I further chaired the the screen-and-search committee.
- In Summer 2022, I recruited and on-boarded 3 Limited Time Lecturers to teach undergraduate courses.
- Visiting Writers Series. Seek campus co-sponsors. Partner with the MFA graduate student/Visiting Writer Series Director to oversee travel and accommodations and honorariums of visiting creative writers with Business Office; in-depth MFA student interactions; publication of interviews and creative writing pieces in the Program's literary journal [Sycamore Review](#)
- *Sycamore Review*. Steward the transferal of this literary journal / intellectual property to another university through my direct and indirect connections nationally among English departments and Creative Writing programs
- Selection Committee, Assistant Professor-Creative Writing, 2017–18

English Department's Big Read

- Coordinator for "A Marathon Reading of *The Odyssey*," November 2019
- Introducer for "Capstone Event: Emily Wilson" guest lecture, December 2019

Departmental assignments

- Literary Awards (2017), Teaching Awards Committee, Books & Coffee (2020–21, 2008–11), Job Market committee (2001–03), United Way representative (2007), Policy Committee (2014–15, 2004–6)

Stanford University

Graduate Student Assistant, El Centro Chicano, 1998–2000

- Inaugural Head of the ECC's [Partners for Academic Excellence](#) (PAE; est. 1998), funded by the office of Ramón Saldívar, Vice Provost for Undergraduate Education

Continued Elective Leadership Training – last 3 years only

- Renaissance Society of America for the Executive Committee DEI 2-hour synchronous group workshop with ½-hour preparation including "[Hyphens and Spaces](#) Allyship and Advocacy Workshop Video," January 2023
- "Webinar: Being a Public Scholar," 1-hour synchronous, sponsored by the Renaissance Society of America, January 2023.
- [True Intercultural North](#) "Facilitating Intercultural Learning" certificate, based on this 8-Module, semester-long series of digital workshops & readings and virtual dialogues (~40-hour commitment), sponsored by Purdue Center for Intercultural Learning, Mentorship, Assessment, and Research ([CILMAR](#)), Fall 2022
- Trans Inclusion Training, Purdue LGBTQ Center, November 2022
- "The Great Untenuring," [MLA Webinar in the Public Humanities](#) with Jeffrey Drouin (U of Tulsa), Ani Kokobono (U of Kansas), Amy Lynch-Binieck (Kutztown U), and Jason Rhody (MLA), November 2022
- "Underrepresented Voices in the Archive: A Conversation with Huntington Curators" with Linde Lehtinen, Li Wei Yang, and Natalia Molina, November 2022.
- "Speaking Up to Bias Workshop," Purdue Office of Diversity, Inclusion, and Belonging, November 2022
- "Imagining a Sustainable Future Special Initiative" callout meeting with Bob Marzec, Purdue

- University Institute for a Sustainable Future, October 2022
- “Mandatory Reporter Training” online training, Purdue University Human Resources, October 2022
- “Supervisor Onboarding New Hires” online training, Purdue University Human Resources, October 2022
- “Global Learning in Practice: Assessing Intercultural Competence Development in a Faculty/Staff Workshop Series,” Purdue CILMAR, October 2022
- “Building a Professional Portfolio” 1-hour workshop, Bradley Dilger and Richard Sheehan-Johnson, Purdue Introductory Composition at Purdue, August 19, 2022
- “Conducting Observations & Writing Recommendation Letters” 1-hour workshop, Bradley Dilger and Richard Sheehan-Johnson, Purdue Introductory Composition at Purdue, August 19, 2022
- “Verbal De-escalation,” Lt. Sarah Clark, Purdue Police Department, August 10, 2022
- “Race, the State, and the Individual,” with Philip Deloria (Harvard U) and Tarren Andrews (Yale U), [Newberry Library Race and Dialogue Program](#), May 13, 2022
- “Race in Dialogue,” with Ayanna Thompson (Arizona SU) and Noémie Ndiaye (U of Chicago), [Newberry Library Race and Dialogue Program](#), March 25, 2022
- “Belonging and Connections to Teaching and Learning” with Heather Servaty-Sieb, [Purdue Teaching and Learning Community of Practice](#), March 1, 2022
- “Policing the Crisis, Revisited with Ruthie Wilson Gilmore,” [Purdue Office of Diversity, Inclusion and Belonging](#), and History Department, Feb. 2022
- “Maximizing Student Potential,” Office of the Provost, Feb. 2022
- “Confronting Stereotyping, Prejudice, and Bias,” [Purdue Bulkeley Butler Center for Leadership Excellence](#), 2021
- “Complex Conversations,” Purdue Graduate School, 2021
- Certificate of meditation, 40-hour training, Purdue Office of the Provost, 2020

GRANTS, AWARDS, AND RECOGNITIONS RELATED TO SERVICE

Girl Scouts’ Mary Paterson Troop Leader Award, Northwest Indiana	2003
YWCA Salute to Women Honoree, Greater Lafayette, IN	2003
West Lafayette Community Honor Roll, West Lafayette, IN	2000–1
Stanford Graduate Community Service Award	1998, 2000
James W. Lyons Award for Service to the Stanford Community	1998
Stanford Dean of Students Recognition for Graduate Student Life Contributions	1998

AREA COMMUNITY

Boards

- West Lafayette City Human Relations Commission, Member, 2005–10, 2015–16
 - Nomination to and approval by the West Lafayette Mayor
- Greater Lafayette’s One Great Read/*Journal & Courier*, Steering Committee Member, 2002–5
 - Community-wide book club in conjunction with area libraries and bookstores
- West Lafayette H. S. Parent Council National Honor Society, Chairperson, 2007; member, 2006
- West Lafayette Public Library Foundation Board, Member, 2007–10

Town-and-gown Presentations and Activities

- “Writers Harvest.” Co-coordinator with the MFA student/Assistant Program Director, Purdue Creative Writing, in practical aspects of this annual food-and-fund raising event that doubles as a celebration of the spoken word, West Lafayette Public Library, West Lafayette, IN, November 2022

- [“Sandra Fernandez Rhoads’s *Mortal Sight*.”](#) Speaker with author Sandra Fernandez Rhoads. Purdue English Department and Student Union Board’s 70th Annual Books & Coffee Series, virtual + Purdue University, 2021
- [“Virtual Author Visit with Sandra Fernandez Rhoads, Author of *Mortal Sight* \(2020\).”](#) Moderator, coordinated with the Purdue Latino Cultural Center Literature Club, Zoom, November 2020.
- “Mexican Corn-husk Angel Ornaments.” Arranged by Ms. Michelle Oxender for her 1st-grade class at Cumberland School, West Lafayette, IN, December 2019
- [“A Marathon Reading of *The Odyssey*.”](#) Co-sponsored by the Purdue English Department and “SCLA 101: Transformative Texts,” Purdue Ringel Galleries, November 2019
- [“Purdue Space Walks” Map](#), co-sponsored by Purdue CLA and “English 413: Studies in Literature and History - From the Heavens to Outer Space.” [Purdue’s Apollo 11 50th Anniversary](#), July 2019
- “*Paradise Lost* in a Globalized World.” Universalist Unitarian Church, Kokomo, IN, 2014,
- “English Tea Hour: A Dramatic Reading of the KJV’s Book of Mark.” Co-sponsored by the West Lafayette Public Library and “English 463: The New Testament as Literature, West Lafayette Public Library, 2014
- “A Dramatic Reading of Milton’s *A Masque*.” “English 544: Milton.” Purdue Memorial Union, 2014
- “The IMA’s Ai Weiwei Exhibit.” Co-sponsored with the “6th Sino-American Symposium” [chartered bus of 40 Purdue and community members], Purdue to Indianapolis, 2013,
- “Cultural Event: The IMA’s Arts of Islamic Culture Exhibit.” Co-sponsored by the Purdue Religious Studies Program [chartered bus of 40 Purdue and community members], Purdue to Indianapolis, 2012
- “Serious Samson Series.” Co-sponsored by the Purdue Religious Studies and Jewish Studies. Performance of the KJV Book of Judges 13-16 by “ENGL264: Bible as Literature” and Dramatic Reading of *Samson Agonistes* by “ENGL544: Milton; Purdue University, 2012
- “2 Days, 5 Faiths.” Co-sponsored by the Purdue Society for Religious Studies, “ENGL463: New Testament as Literature,” Purdue Muslim Student Association, West Lafayette Buddhist Prayer Group and other campus and community organizations, Purdue SpringFest/BugBowl, 2012
- “*Día de los Felizes*.” For Ann Berry’s “Spanish III” class, West Lafayette High School, 2011
- “The Biblical Holdings of the Purdue Archives and Special Collections; and ‘KJV Jeopardy!’” In coordination with “ENGL34: 17th-century British Lit.” Religious Studies Program Extension to Ms. Elizabeth Dixon’s West Lafayette High School “Bible as Literature” class and Stuart Robertson’s Purdue “HONR199: The Evolution of the Bible,” Purdue University, 2011.
- “The King James Bible’s Book of Mark.” In coordination with “English 463: The New Testament as Literature,” SpringFest/Bug Bowl, Purdue University, 2011
- Introductions and Q&A for *Cry the Beloved Country* and *The Book of Eli*. With the Medieval and Renaissance Studies FilmFest, Purdue University, 2011
- “Culture and Chocolate in *Like Water for Chocolate*.” With the Latino Cultural Center *Polilla Café*, Purdue University, 2011
- “A Marathon Reading of *Paradise Lost*.” With “ENGL544: Milton.,” Ringel Gallery Purdue University, 2010
- “Sum James W. Riley’s Hoosier Poems.” With the Hicks Undergraduate Library’s “Golden Age of Indiana Literature (1880–1920)” and Sheri Johnson’s Happy Hollow 5th grade class; Purdue University, 2010
- “Longfellow’s *The Song of Hiawatha*.” With 12 Honors undergraduates, English Department/

- West Lafayette Public Library English Tea Hour Series, West Lafayette, IN, 2010
- “*Clash of the Titans* Then and Now: Hollywood’s Treatment of Mythology.” With Lance Duerfahrd, in coordination with Purdue Classical Studies, Purdue University, 2010
- “The Bible as Literature: Psalms of Thanksgiving.” With Professors Dorothy Deering (English) and Thomas Ryba (Philosophy and Theology) and ~60 undergraduates, English Department/West Lafayette Public Library English Tea Hour Series, West Lafayette, IN, 2008
- “Banned Books Week: Don’t Read This!” With 16 Honors 199B undergraduates, in conjunction with the West Lafayette Public Library’s annual Banned Books Week commemoration, West Lafayette, IN, 2008
- “Mama, Ph.D.” Purdue English Department/West Lafayette Public Library English Tea Hour Series, West Lafayette, IN, 2008
- “Visualizing a Catholic Marriage in an Imperfect World.” Arranged by St. Thomas Aquinas Catholic Church, West Lafayette, IN, 2006, 2007, 2008
- “*Un poco de lo Mexicano*.” Arranged by Ms. Marisol Menendez for 4 classes at Central Catholic High School, Lafayette, IN, 2007
- “Mexican Food and Culture.” Tippecanoe County Public Library’s Hispanic Heritage Month Series, Lafayette, IN, 2007
- “Shakespeare and Multiculturalism.” Arranged by Mr. Mike Lyle for his 6th-grade class at Happy Hollow Elementary School, West Lafayette, IN, 2007
- “Khaled Hosseini’s *The Kite Runner*.” Purdue English Department and Student Union Board’s 55th Annual Books & Coffee Series, Purdue University, 2007
- “Readings from Hispanic, Anglo, Jewish, and Native American Children’s Literature.” With 12 Honors 199K undergraduates, in conjunction with the Greater Lafayette Dickens of a Christmas, Starbucks, West Lafayette, 2006
- “Day of the Dead.” Arranged by Ms. Wheeler-Cowen for her 2nd-year Spanish class at West Lafayette High School, West Lafayette, IN, 2006
- “Shakespeare’s Sonnets and His Cross-dressers.” Arranged by Ms. Charlotte Warner for two advanced freshmen English classes at West Lafayette High School, West Lafayette, IN, 2006.
- “Poems of the Seasons and of the Centuries.” In association with 25 undergraduates from English 301/FLL 230 and graduate students from English 534/FLL 639, Borders Bookstore, West Lafayette, IN, 2005.
- “A Marathon Reading of *Paradise Lost*.” Coordinated 100+ students, faculty, staff, and community members, in conjunction with the English and Philosophy Ph.D. Program’s “Conference on The Problem of Evil,” Purdue University, 2005
- “Give Me the Liberty to Know’: Humanism and Freedom.” Universalist Unitarian Church; Kokomo, IN, 2005
- “A Roman Catholic: A Catholic Academic.” St. Thomas Aquinas Graduate Student Association, West Lafayette, IN, 2004
- “*Reading Lolita in Tehran*, Talking in West Lafayette.” One Great Read, Lafayette, IN, 2004.
- “Communicating with Different Cultures.” Co-presented with Rochelle Brock, Greater Lafayette Professionals in Communication, Lafayette, IN, 2004
- “Milton and the Problem of Good.” Universalist Unitarian Church, Kokomo, IN, 2003.
- “Shakespeare Poetry Slam.” With 25 students in English 444, Twice Turned Pages Bookstore, Lafayette, IN, 2003
- “One Great Read: Religious Resonances in *Watership Down*.” Universal Unitarian Church, Lafayette, IN, 2003
- “*Watership Down* Movie Discussion.” Tippecanoe Country Public Library, Lafayette, IN, 2003.

- “It’s about 2,000 Miles from Oaxaca to L.A. and from L.A. to Purdue.” Indiana State Representative John Aguilera Hispanic Outreach Days, Indianapolis, IN, 2003
- “William Shakespeare.” Arranged by Dr. Janet Tipton for a 6th grade class at Happy Hallow Elementary School, West Lafayette, IN, 2003
- “Latino Affairs at Purdue and in English Departments.” Latino Advisory Team Network (LATN), Greater Lafayette, 2002
- “Greek and Roman Mythology in Contemporary U.S. Culture.” Arranged by Dr. Janet Tipton for a 6th grade class, Happy Hallow Elementary School, West Lafayette, IN, 2002
- “Bradbury’s *Fahrenheit 451* in Our Times and Our Towns.” One Great Read and Twice Turned Pages Bookstore, West Lafayette, IN, 2002